

HU

Meghatalmazás

Hatáskörök delegálása

DUNDOVO d.o.o. (székhely: Trg Municipium Arba A.D.Xa.C2, (Palit 71 – adresa dostave) ,51280 Rab, Horvátország) ezennel kijelenti, hogy a Kliens hatáskörén kívül regisztrált járműveket érintő, közlekedéssel kapcsolatos értesítések/bírságok/díjak kiadására, beszedésére, és nyomon követésére vonatkozó jogosultságát az Equal Hungary Parking Kft. (székhelye: Nagy László u. 2/f földszint 8., Kecskemét 6000, Magyarország) részére hatályos szerződés alapján átruházza.

Az Equal a Kliens nevében cselekszik, de a felelősség a Kliensé. A hatáskörök delegálása a Kliens országában hatályos törvényeknek megfelel.

Képviseleti meghatalmazás

A Kliens ezennel kijelöli az Equal-t, mint képviselőjét, mely így a hatáskörök delegálásában foglalt ügyekben a Kliens nevében eljár. Az Equal Hungary Parking Kft. jogot kap arra, hogy a Kliens nevében védőügyvédet vagy más szakképzett személyt jelöljön ki a fent részletezett delegáció teljesítése során, beleértve a releváns lépések megtételét és a jogi eljárások bonyolítását.

A képviseleti meghatalmazás további értesítésig érvényes.

A jelen dokumentum magyar és horvát nyelven íródott. Ha a két változat között eltérés mutatkozik, akkor a horvát nyelvű változat az irányadó.

HR

Punomoć

Delegiranje ovlasti

DUNDOVO d.o.o.(sjedište: Trg Municipium Arba A.D.Xa.C2, (Palit 71 – adresa dostave), 51280 Rab, Hrvatska) ovime izjavljuje, da za registrirana vozila koja su izvan njebove nadležnosti za slanje obavijesti/kazni/naknada, njihovu naplatu i praćenje na osnovu važećeg ugovora opunomoćuje Equal Hungary Parking Kft. (sjedište: Nagy László ulica 2/f. prizemlje 8, Kecskemét 6000, Madžarska) Equal radnje obavlja u ime Klijenta, ali odgovornost tereti Klijenta. Delegiranje ovlasti u skladu je s važećim zakonskim odredbama zemlje Klijenta.

Punomoć o zastupanju

Klijent ovime imenuje Equal svojim zastupnikom, koji u predmetima naznačenim delegiranjem ovlasti nastupa u ime Klijenta. Equal Hungary Parking Kft. ovime stječe pravo da u ime Klijenta angažira odvjetnike ili druge stručnjake u cilju obavljanja putem delegiranja ovlasti povjerenih mu zadaća, uključujući i relevantne korake i provođenje pravnih postupaka.

Punomoć vrijedi do daljnjeg.

Ovaj dokument sastavljen je na madžarski i hrvatskom jeziku. Ukoliko postoji razlika između dvije verzije, mjerodavna je hrvatski verzija.

A Megbízó kézjegye/ A Megbízott kézjegye:



EQUAL Hungary Parking Kft
6000 Kecskemét,
Nagy László u. 2/F fsz. 8.
Asz. 25455294-2-03
Cgj.: 03-09-129281

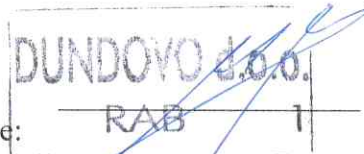
Széri Gabriella

Név:

Beosztás: Ügyvezető

Dátum: 2016.04.27.

Potpis Ovlaštenog/Podpis Povereného:



Ime:

Pozicija: Generalni direktor

Datum: 19.08.2016